



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

CHINESE

9715/53

Paper 5 Prose

October/November 2011

45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper



READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Translate the passage overleaf into **Chinese**.

Dictionaries are **not** permitted.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

This document consists of **2** printed pages.



Translate into **Chinese**.

All the girl students enjoyed watching us boys skating. Amongst them were Honghong and my younger sister.

In those days very few people had ice-skates, we made our own with wooden boards. They were easy to make. All you needed to do was to find two wooden boards, and tie them under your shoes with string.

I enjoyed ice-skating very much that day, as Honghong was watching us.

My sister wanted to skate, but I said no. I asked Honghong if she wanted to try, and she said yes. I immediately took off my boards, knelt on the ice, and helped to tie the boards onto her shoes. Honghong walked a few steps carefully, and said she couldn't skate, as the boards were too big.

Back at home, I measured my sister's feet and began to make another pair of ice-skating boards¹. My sister looked very happy when she saw me making the boards, and even brought me a cup of tea.

Next day we went skating again. I had the other pair of ice-skating boards hanging over my shoulder. My sister called me, but I was waiting for Honghong.

Honghong came, with a pair of real ice-skates in her hand.

I took the ice-skating boards off my shoulder and threw them to my sister.

When I got home, I was still angry, but at dinnertime my mum praised me for taking care of my sister.

[40 marks]

¹ ice-skating boards: 滑冰板